

Hãng thu nợ là gì?

Một **hãng thu nợ** chuyên thu những khoản nợ quá hạn. Các hãng thu nợ có thể làm hỏng điểm tín dụng của quý vị và lấy lệnh của tòa để:

- Trừ trực tiếp từ chi phiếu lương của quý vị.
- Lấy khoản giữ nợ đối với căn nhà của quý vị, nghĩa là khi quý vị bán nhà, hãng sẽ thu tiền từ món lợi mà quý vị có được khi bán nhà.



California Public Utilities Commission

Telecommunications Education and Assistance in Multiple-Languages (TEAM) Program

www.cpuc.ca.gov/team-and-changes

cabteamandchanges@cpuc.ca.gov

If you are not able to resolve your dispute with your service provider, call the Consumer Affairs Branch (800) 649-7570

Hãng Thu Nợ - Phải Làm Gì

ỦY BAN
TIỆN ÍCH
CÔNG CỘNG
CALIFORNIA





Hãng điện thoại có thể gửi hóa đơn chưa trả tới các hãng thu nợ

Thông thường, hãng điện thoại sẽ cắt một số hoặc toàn bộ dịch vụ của quý vị khi không trả hóa đơn trước khi họ gửi hóa đơn của quý vị cho hãng thu nợ, trừ khi quý vị tranh chấp hóa đơn. Các hãng điện thoại ở California không được gửi hóa đơn của quý vị cho một hãng thu nợ trong khi họ đang xem xét việc tranh chấp của quý vị.

Hãng Thu Nợ – Phải Làm Gì

Trong vòng năm ngày sau khi hãng thu nợ liên lạc với quý vị về một hóa đơn chưa trả, hãng phải cho quý vị biết:

- Quý vị nợ bao nhiêu tiền
- Quý vị nợ ai
- Cách quý vị tranh chấp hóa đơn
- Tên, địa chỉ và số điện thoại của hãng thu nợ
- Ngày thông báo được gửi cho quý vị qua điện thoại

Tôi có thể làm gì sau khi nhận được thư của hãng đòi nợ?

1) Trả hóa đơn trực tiếp cho hãng đòi nợ. Quý vị có thể bàn bạc để có chương trình trả nợ nếu quý vị không thể trả dứt hóa đơn ngay trong một lần. Đừng gọi hay gửi tiền cho công ty điện thoại.

2. Tranh chấp hóa đơn trực tiếp với hãng đòi nợ nếu quý vị không đồng ý với các khoản lệ phí. Một khi hãng đòi nợ biết rằng quý vị đang tranh chấp các khoản lệ phí, họ phải điều tra đơn đòi quyền lợi của quý vị. Họ không được cố thu nợ cho đến khi hoàn tất việc điều tra.
3. Từ chối trả nợ. Nếu quý vị từ chối trả nợ và muốn hãng không gọi cho quý vị nữa, xin gửi thư bảo họ không liên lạc với quý vị nữa. Sau khi nhận được thư này, hãng sẽ liên lạc với quý vị thêm một lần nữa để cho quý vị biết họ sẽ làm gì để chống lại quý vị.



Tránh các hãng thu nợ bằng cách trả dứt hóa đơn mỗi tháng, hoặc hóa đơn cuối cùng ngay khi nhận được.

Xin nhớ viết xuống những điều mà quý vị và hãng đòi nợ đã nói chuyện với nhau, sao lại thư từ mà quý vị đã gửi cho hãng và, sau khi đã trả xong hóa đơn, hãy yêu cầu hãng gửi cho quý vị giấy xác nhận (quý vị có thể cần để xóa điểm tín dụng xấu).